

**Звіт завідувача кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови
про результати дослідницької практики здобувачів групи ЛН-21мп**

Відповідно до робочого навчального плану другого (магістерського) рівня ВО спеціальності 035 Філологія 2022 року вступу та Методичних рекомендацій з питань організації практики студентів та складання робочих програм практики Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського (2018 року) здобувачі 2 курсу групи ЛН-21мп у кількості 5 осіб проходили дослідницьку практику протягом шести тижнів (11.09.2023 р. – 22.10.2023 р.) на кафедрі теорії, практики та перекладу німецької мови. Керівниками дослідницької практики було призначено наукових керівників магістерських дисертацій здобувачів групи ЛН-21мп:

Спеціальність: 035 Філологія, освітня програма (спеціалізація): 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька			
Група ЛН-21мп			
1.	Корженевська Катерина Сергіївна	Німецькі оголошення про пошук партнера як мовленнєвий жанр: комунікативно-прагматичний, структурно-семантичний та перекладознавчий аспекти.	доцент, к.філол.н. Лазебна О.А.
2.	Рибачок Катерина Володимирівна	Концепт «війна» в німецькомовному медіадискурсі.	доцент, к.філол.н. Котвицька В.А.
3.	Ковальчук Марія Юріївна	Німецькомовний термінолексикон галузі оборонної промисловості: структурно-семантичний аспект.	доцент, к.філол.н. Котвицька В.А.
4.	Панченко Артем Олександрович	Мовленнєві засоби висловлення нейтралітету стосовно ведення бойових дій у статтях журналу Schweizer Soldat у перекладознавчому аспекті.	доцент, к.філол.н. Чайковська О.Ю.
5.	Ковальська Ангеліна Євгенівна	Лінгвостилістичні аспекти перекладу політичних промов у межах німецько-української мовної пари.	Доцент, к.філол.н. Баклан І.М.

За результатами проведення перекладацької практики можна зробити такі висновки:

- всі здобувачі групи ЛН-21мп вчасно приступили до практики;
- всі здобувачі групи ЛН-21мп дотрималися графіку проходження практики та виконання робіт в залежності від індивідуального завдання на практику;
- здобувачі групи ЛН-21мп в повному обсязі виконали індивідуальні завдання на практику, включно з публікацією наукової статті у фаховому виданні категорії Б;
- по закінченню практики студенти надали для перевірки звітну документацію: виконані індивідуальні завдання, наукові статті, а також звіти про проходження практики;
- матеріали практики було перевірено керівниками практики від кафедри та оцінено відповідно до критеріїв оцінювання дослідницької практики, визначених у силабусі ОК «Дослідницька практика»:

№	ІМ'Я здобувача	Кількість балів	Оцінка за університетською шкалою
1	Корженевська Катерина Сергіївна	95	в і д м і н н о
2	Білокінь Катерина Володимирівна	89	д у ж е д о б р е
3	Ковальчук Марія Юріївна	85	д у ж е д о б р е
4	Панченко Артем Олександрович	85	д у ж е д о б р е
5	Ковальська Ангеліна Євгенівна	61	д о с т а т н ь о

Загалом слід зазначити, що здобувачі групи ЛН-21мп успішно пройшли дослідницьку практику, про що свідчать схвальні відгуки керівників практики від кафедри. Здобувачі також надали позитивний фідбек щодо змісту практики та результатів навчання, набутих під час проходження практики, що унаочнено у звітах здобувачів. Жодного негативного відгуку щодо організації дослідницької практики не надходило. Натомість здобувачі висловили побажання щодо

розширення можливостей для практикантів брати участь у дослідницьких проектах, а також щодо збільшення тривалості практики. Ці питання буде розглянуто на засіданні кафедри і враховано при організації освітнього процесу на наступний навчальний рік.

23 жовтня 2023 р.

Завідувач кафедри ТППНМ



Олена ЛАЗЕБНА